

## Dodatok č. 10

k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 10.05.2004 zn. 885/04/5/22/MA6/10/31-11/04 v znení:

- Dodatku č. 1 zo dňa 18.06.2004, zn. 1008/04/5/22/MA6/10/31-11-Dod.1/04,
- Dodatku č. 2 zo dňa 22.06.2004, zn. 1010/04/5/22/MA6/10/31-11-Dod.2/04,
- Dodatku č. 3 zo dňa 31.01.2005, zn. 123/05/5/22/334/05/31-11-Dod.3/05,
- Dodatku č. 4 zo dňa 13.02.2007, zn. 5/2/348/2007/31-11-Dod.4/07,
- Dodatku č. 5 zo dňa 19.04.2007, zn. 14433/5/23/348/2007/31-11-Dod.5/2007,
- Dodatku č. 6 zo dňa 30.05.2007, zn. 18642/5/23/348/200731-11-Dod.6/2007,
- Dodatku č. 7 zo dňa 15.10.2007, zn. 5/21/348/2007/31-11-Dod.7/32693/2007,
- Dodatku č. 8 zo dňa 12.12.2007, zn. 5/21/348/2007/31-11-Dod.8/36819/2007 a
- Dodatku č. 9 zo dňa 09.06.2008, zn. 5/21/348/2007/31-11-Dod.9/19152/2008.

### 1. Zmluvné strany

#### 1.1. Prenajímateľ:

##### Mesto Pezinok

v zastúpení : Mgr. Oliver Solga, primátor

sídlo: Radničné námestie 7, 902 14 Pezinok

IČO: 30 50 22 (zároveň variabilný symbol pre platby)

DIČ: 2020662226

bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Pezinok, číslo účtu: 22727-112/0200

(ďalej len „prenajímateľ“)

#### 1.2. Nájomca:

##### Obvodný úrad v Pezinku

sídlo: M. R. Štefánika č. 10, 902 01 Pezinok

štatutárny zástupca: JUDr. Vojtech Baláž, prednosta ObÚ

IČO: 379 26 501

DIČ: 2020685579

bankové spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu: 7000293028/8180

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú v zmysle bodu 7.1. Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 10.05.2004 zn. 885/04/5/22/MA6/10/31-11/04 v znení dodatkov č. 1 - 9 podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka, Dodatok č. 10 s nasledovným obsahom:

### 2. Účel dodatku

2.1. Účelom tohto dodatku je **rozšírenie predmetu nájmu** a s tým súvisiace **zvýšenie platby nájomného**, pri nájme nebytových priestorov nachádzajúcich sa v objekte na ulici M. R. Štefánika 10 v Pezinku, stavby – polyfunkčná budova na parc. č. 4941/1 – zastavané plochy a nádvoria, súpisné č. 24, **miestností s celkovou výmerou 708,6 m<sup>2</sup>**, ktoré sú vo vlastníctve prenajímateľa podľa Listu vlastníctva č. 5167, vedeného Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra Pezinok. Predmet nájmu využíva nájomca ako kancelárske priestory na výkon miestnej štátnej správy. Nájomná zmluva je uzavretá na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa 01.01.2004.

2.2. Dodatok sa uzatvára na základe telefonickej žiadosti nájomcu zo dňa 07.07.2008, písomne spresnenej dňa 09.07.2008 a súhlasného Stanoviska Operatívnej porady primátora Mesta zo dňa 08.07.2008.

### 3. Predmet dodatku

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 3. **Predmet a účel nájmu, bod 3.1.** sa mení nasledovne:

- a) do predmetu nájmu sa pridáva miestnosť č. 110 vo výmere 34 m<sup>2</sup> na 1. poschodí,  
 b) kancelárske priestory, ktoré tvoria predmet nájmu budú mať celkovú výmeru 742,6 m<sup>2</sup> (708,6 m<sup>2</sup> + 34 m<sup>2</sup>)

3.2. V súvislosti s vyššie uvedenou zmenou sa zmluvné strany dohodli, že článok 4. Nájomné a súvisiace platby, body 4.1., 4.2. a 4.4. sa menia a ich nové znenie bude nasledovné:

„4.1. Dohodou zmluvných strán bolo nájomné stanovené vo výške 750,00 Sk/m<sup>2</sup>/rok (slovom: Sedemstopätidesiat Slovenských korún):

sadzba nájomného za 1 m <sup>2</sup> / rok v sume	750,00 Sk
kancelárske priestory vo výmere 742,6 m <sup>2</sup>	556.950,00 Sk
<b>nájomné za jeden mesiac (zaokrúhlene)</b>	<b>46.413,00 Sk</b>

4.2. Popri nájomnom uhradí nájomca prenajímateľovi i zálohové platby na prevádzkové náklady (elektrická energia, teplo, vodné a stočné), určené spoločnou dohodou nasledovne:

a) s účinnosťou od 01.08.2008 do 31.12.2008

zálohové platby na prevádzkové náklady za 1 m <sup>2</sup> / rok	250,00 Sk
zálohové platby za 1 rok pri výmere 742,6 m <sup>2</sup>	185.650,00 Sk
<b>zálohové platby za jeden mesiac (zaokrúhlene)</b>	<b>15.471,00 Sk</b>

4.4. Nájomné podľa ustanovenia bodu 4.1. zmluvy a podiel zálohových platieb na prevádzkové náklady podľa ustanovenia bodu 4.2. zmluvy bude nájomca uhrádzať prenajímateľovi mesačne, vždy do 10. dňa príslušného mesiaca, vo výške sumy **61.884,00 Sk** (nájomné za 1 mesiac **46.413,00 Sk** + zálohové platby na prevádzkové náklady za 1 mesiac **15.471,00 Sk**), zaokrúhlene, slovom: Šesťdesiatjedentisícosemstoosemdesiatštyri Slovenských korún, prevodom finančných prostriedkov na účet prenajímateľa uvedený v bode 1.1. zmluvy.“

b) s účinnosťou od 01.01.2009

zálohové platby na prevádzkové náklady za 1 m <sup>2</sup> / rok	500,00 Sk
zálohové platby za 1 rok pri výmere 742,6 m <sup>2</sup>	371.300,00 Sk
<b>zálohové platby za jeden mesiac (zaokrúhlene)</b>	<b>30.942,00 Sk</b>

4.4. Nájomné podľa ustanovenia bodu 4.1. zmluvy a podiel zálohových platieb na prevádzkové náklady podľa ustanovenia bodu 4.2. zmluvy bude nájomca uhrádzať prenajímateľovi mesačne, vždy do 10. dňa príslušného mesiaca, vo výške sumy **77.355,00 Sk** (nájomné za 1 mesiac **46.413,00 Sk** + zálohové platby na prevádzkové náklady za 1 mesiac **30.942,00 Sk**), slovom: Sedemdesiatsedemtisíc tristopätidesiatštyri Slovenských korún a päťdesiat halierov. prevodom finančných prostriedkov na účet prenajímateľa uvedený v bode 1.1. zmluvy.“

#### 4. Záverečné ustanovenia

4.1. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nedotknuté. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa 01.08.2008.

4.2. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Je vyhotovený v 6. rovnopisoch s právnou silou originálu, s určením 3 rovnopisy pre prenajímateľa, 2 pre nájomcu a 1 pre Správcu budovy.

4.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom tohto dodatku, porozumeli mu a nemajú k nemu žiadne výhrady, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Uzatvorili ho slobodne, vážne, nie v tiesni za jednostranne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

zn. 5/21/1384/2008/31-11-Dod. 10/23364/2008  
(vyhotovila Mgr. Martina Sedláčková) *msd*

v Pezinku, dňa 09.07.2008

v PEZINKU, dňa 16.7.2008

*Oliver Solga*  
.....  
za prenajímateľa:  
**Mesto Pezinok**  
Mgr. Oliver Solga, primátor

*JUDr. Vojtech Baláž*  
.....  
za nájomcu:  
**Obvodný úrad v Pezinku**  
JUDr. Vojtech Baláž, prednosta

16.7.2008

*JUDr. Vojtech Baláž*

**BAGETA**  
Ing. Vojtech GOTTSCHELL  
M.R. ŠTEFÁNKA č. 10  
902 01 PEZINOK  
IČ DPH: SK1020230178